

# FRANCE

Structure participant	Coordinateur.ice pédagogique	Date de rédaction
Rectorat d'Amiens et de Lille (CASNAV)  Inspé d'Amiens, de Lille et de Normandie Rouen – Le Havre	Fabienne Guychard et Bien Dobui (Amiens)  Emmanuel Hauchard et Céline Beaugrand (Lille)  Eleni Karachontziti (Normandie Rouen – Le Havre)	14/03/2023  maj 26/06/2023

## Les effectifs d'élèves allophones

A l'échelle du territoire national	<p><b>Part d'immigrants/ population nationale</b></p> <p>Au 1er janvier 2020, 5.2 millions d'étrangers résidant en France sont recensés, pour une population globale de 67.6 millions. Ils représentent 7.7% de la <b>population totale</b>.</p> <p>Parmi ces 5.2 millions, 4.5 sont immigrés, c'est-à-dire nés à l'étranger. 0.8 millions sont nés en France et mineurs : ils pourront devenir Français à leur majorité.</p> <p>On peut ajouter que 2.5 millions de Français sont nés hors de France et ont obtenu la nationalité française par acquisition.</p> <p><b>Principaux pays d'origine</b></p> <p>En 2021, les trois pays d'origine les plus importants des immigrés sont l'Algérie, le Maroc, puis le Portugal.</p> <p>En 2022, les premiers pays d'origine des immigrés demandant un premier titre de séjour sont l'Afghanistan, le Bangladesh, la Turquie, la Géorgie, et la République démocratique du Congo.</p> <p>Source: ministère de l'intérieur, janvier 2023</p> <p><a href="https://www.immigration.interieur.gouv.fr/Info-ressources/Actualites/L-actu-immigration/Les-chiffres-2022-publication-annuelle-parue-le-26-janvier-2023">https://www.immigration.interieur.gouv.fr/Info-ressources/Actualites/L-actu-immigration/Les-chiffres-2022-publication-annuelle-parue-le-26-janvier-2023</a></p> <p><b>Taux d'élèves allophones/population scolaire globale</b></p> <p>En 2020-2021, les <b>élèves allophones* nouvellement arrivés (EANA)**</b> représentent <b>6.5 pour 1000 élèves</b> dans le système scolaire français: 6.8 pour mille en élémentaire, 7.6 pour mille en collège, 4.4 pour mille en lycée.</p>
------------------------------------	--

	<p>Source: ministère de l'éducation nationale, note d'information n°22-27 de septembre 2022</p> <p><a href="https://www.education.gouv.fr/64-564-eleves-allophones-nouvellement-arrivees-en-2020-2021-neuf-sur-dix-beneficient-d-un-soutien-342856">https://www.education.gouv.fr/64-564-eleves-allophones-nouvellement-arrivees-en-2020-2021-neuf-sur-dix-beneficient-d-un-soutien-342856</a></p>
<p>A l'échelle de la région participant au projet ALTA</p>	<p><b>Académie d'Amiens:</b></p> <p>En 2021-2022, l'académie d'Amiens compte 2399 EANA. En 2021-2022, les premiers pays d'origine sont l'Ukraine, l'Afghanistan, le Congo RDC, la Côte d'Ivoire et l'Algérie. Parmi ces élèves, 10% n'ont jamais été scolarisés avant leur arrivée en France. 92 langues différentes sont recensées.</p> <p><b>Académie de Lille:</b></p> <p>En 2021-2022, l'académie de Lille compte 3882 EANA. Les premiers pays d'origine sont l'Ukraine, l'Afghanistan, l'Algérie, la Roumanie et la Guinée. 23% de ces élèves n'ont pas été scolarisés dans leur pays de provenance. 120 pays d'origine et 280 langues différentes sont recensées.</p> <p><b>Académie de Normandie:</b></p> <p>En 2021-2022, l'Académie de Normandie compte 3250 EANA.</p> <p>Le Casnav de l'Académie de Normandie n'étant pas partenaire au projet ALTA, on n'a pas pu avoir des données sur l'origines des EANA</p>
<p>NOTES</p>	<p>*Le terme <b>allophone</b> fait référence à un individu qui a comme langue première ou dominante, une langue autre que celle de référence, ici le français.</p> <p>**Les <b>EANA</b> pris en compte sont les enfants allophones arrivés en France au cours de l'année scolaire et comptabilisé par le CASNAV. Les chiffres cités représentent donc le croisement de plusieurs traits démographiques et ne sont pas à confondre avec le nombre réel de mineurs immigrés, ni le nombre réel d'allophones présents sur le territoire français. Ci-après, le terme EANA fait référence aux élèves pris en compte par le CASNAV.</p>

## Les dispositifs de scolarisation des élèves allophones

<p>A l'échelle du territoire national</p>	<p>A leur arrivée, les élèves sont accueillis par le CASNAV (<b>Centre Académique pour la scolarisation des élèves allophones Nouvellement Arrivés et des enfants issus de familles itinérantes et de Voyageurs</b>) qui adresse un compte rendu de positionnement aux établissements scolaires.</p> <p>Lors de leur entrée dans le système éducatif français, les EANA sont inscrits dans une classe ordinaire correspondant à leur âge. Une inscription dans un niveau inférieur est possible pour des motifs pédagogiques, sans dépasser un écart de deux ans par rapport au niveau de référence.</p>
---	--

	<p><b>Ces élèves sont en inclusion dans les classes ordinaires</b>, en application de la <b>circulaire n° 2012-141 du 2-10-2012</b> portant sur l'organisation de la scolarité des EANA.</p> <p>En parallèle, ils peuvent être scolarisés en partie dans des dispositifs d'aide (<b>unité pédagogique pour élèves allophones arrivant</b> ou <b>UPE2A</b>), ou bien bénéficier d'un soutien linguistique en classe ordinaire ; ils peuvent aussi bénéficier de modules d'accueil temporaire. Les élèves ayant été, dans leur pays d'origine, très peu, voire pas du tout scolarisés, peuvent intégrer une <b>unité pédagogique pour élèves allophones arrivants non scolarisés antérieurement (UPE2A-NSA)</b>. Pour l'année 2020-2021, <b>91 % des EANA bénéficient d'une scolarité dans un dispositif spécifique ou d'un soutien linguistique</b>. C'est au collège que la prise en charge est la plus fréquente : 95 % des collégiens intègrent un dispositif. En école élémentaire et au lycée, cette proportion est légèrement plus faible (89 %).</p> <p>9 % des EANA sont donc scolarisés en milieu ordinaire sans soutien linguistique, et ce pour l'une des raisons suivantes : manque de places, absence de dispositif dans la zone géographique de l'élève, attente d'une affectation.</p>
<p>A l'échelle de la région participant au projet ALTA</p>	<p><b>Académie d'Amiens</b></p> <p>Il existe 78 UPE2A au total pour les deux degrés : 37 dans le premier degré; 41 dans le second degré;</p> <p>S'y ajoute 17 dispositifs complémentaires dans le second degré : 10 modules linguistiques implantés en collège ou en lycée dont 1 module équivaut à environ 9 heures de <b>français langue seconde ou FLS</b>; et 7 <b>missions de lutte contre le décrochage scolaire</b> ou <b>MLDS</b>, parcours FLS en lycée professionnel.</p> <p>Cela représente en tout 95 structures pédagogiques qui permettent de prendre en charge les EANA au plus près de leurs besoins pédagogiques.</p> <p><b>Académie de Lille</b></p> <p>Il existe 78 UPE2A : 24 UPE2A en école élémentaire, 36 en collège et 18 en lycée.</p> <p>S'y ajoute 18 Parcours FLS implantés en lycée pour accompagner les jeunes allophones d'âge lycée qui n'ont pas été scolarisés dans leur pays de provenance.</p> <p><b>Académie de Normandie</b></p> <p>Il existe 87 UPE2A : 30 en école élémentaire, 32 en collège et 25 en lycée.</p>
<p>NOTES</p>	<p>Pour les EANA qui ont déjà un bon niveau de maîtrise de la langue de scolarisation ou qui sont trop éloignés géographiquement des dispositifs UPE2A, un soutien linguistique individualisé (ou en petits groupes) est mis en place par des enseignants volontaires, qui sont rémunérés en heures supplémentaires.</p>

## La formation des enseignants / formation de formateurs

<p>Formation initiale des enseignants</p>	<p><b>Inspé d'Amiens</b></p> <p>Dans les maquettes pour tous les parcours (premier et second degrés, conseiller pédagogique d'éducation, documentation) une option de spécialisation intitulé « <b>Allophonie, francophonie</b> » s'adressant à la prise en charge des EANA en dehors de l'UPE2A. Cette option est suivie durant les deux ans de la formation en <b>Master Métiers de l'Enseignement, de l'Éducation et de la Formation (MEEF)</b> et aboutit à un projet appliqué.</p> <p><b>Inspé de Lille :</b></p> <p>Au 2<sup>e</sup> semestre du master MEEF 1<sup>er</sup> degré (formation des enseignants de l'école primaire), un cours magistral (1h30) intégré aux enseignements de français porte spécifiquement sur la question des EANA et leur inclusion : « <b>Qui sont les élèves allophones et comment penser leur inclusion à l'école primaire ?</b> »</p> <p>Les étudiants du master MEEF 1<sup>er</sup> degré qui choisissent de faire leur mémoire sur la thématique des élèves allophones peuvent être accompagnés soit dans un séminaire consacré à l'inclusion des élèves à besoin éducatif particulier, soit dans un séminaire consacré à l'enseignement des langues vivantes et du français langue seconde à l'école.</p> <p>Enfin, au semestre 2, pour tous les parcours (premier et second degrés, conseiller pédagogique d'éducation, documentation) un module complémentaire optionnel de 30h est proposé : « <b>Les langues de la classe : intercompréhension, interculturalité, plurilinguisme</b> ». 6h sont spécifiquement consacrées à la scolarisation des EANA, à leur inclusion et au français langue de scolarisation.</p> <p><b>Inspé Normandie Rouen – Le Havre:</b></p> <p>Les étudiants du Master MEEF 1 et 2 profitent d'un module « Prise en charge de la diversité » en M2 où 2h CM et 3h TD sont dédiées à la scolarisation des EANA.</p> <p>Les étudiants du Master MEEF 3 (Encadrement éducatif-conseiller principal d'éducation) profitent d'un cours sur « L'accompagnement des primo-arrivants » en M1 (3h CM et 3h TD)</p> <p>Tous les étudiants peuvent choisir de faire leur mémoire de recherche sur une thématique liée à la scolarisation des EANA et ainsi ils profitent d'un accompagnement par des spécialistes du domaine.</p>
<p>Formation continue des enseignants</p>	<p>Les CASNAV proposent dans chaque académie des formations à destination des enseignants en poste dans le premier et dans le second degré:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>à destination des enseignants qui souhaitent se spécialiser en FLS</u> et exercer en UPE2A: il existe une formation de préparation de la <b>certification complémentaire « français langue seconde »</b>. La</li> </ul>

	<p>certification complémentaire est un examen nécessaire à l'obtention d'un poste en UPE2A.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- à destination des enseignants de FLS: le CASNAV accompagne les enseignants, notamment par le <b>séminaire annuel</b> autour d'une thématique pédagogique différente. Le CASNAV habilite les enseignants pour être examinateurs-correcteurs pour l'examen du <b>DELFF scolaire</b>, en partenariat avec France éducation international.</li> <li>- à destination des enseignants de classes ordinaires: le CASNAV accompagne les équipes éducatives au sein des établissements scolaires (écoles, collèges, lycées) sous forme de <b>formations locales</b>.</li> </ul>
Formation de formateurs	Les rectorats proposent des formations de formateurs qui sont transversales, il n'y a pas de formation de formateurs spécifique pour le FLS.
NOTES	

## Besoins et propositions

Quels besoins sont présents, auxquels le projet ALTA pourrait répondre?	<p>Le besoin d'accompagnement des enseignants des classes ordinaires se fait de plus en plus ressentir. En France, les EANA sont de plus en plus nombreux, et ce sur un fond sociétal fortement multilingue. Ainsi, presque tous les enseignants ont ou auront à accueillir un élève allophone, EANA ou non dans leurs classes.</p> <p>Cet accompagnement doit être pensé comme une continuité en soutien des enseignants de la maternelle jusqu'au lycée avec un appui sur la diversité des besoins des EANA.</p> <p>Par exemple, les EANA se voient proposer des dispositifs de soutien à partir de la classe de CP. De ce fait, les enseignants en maternelle éprouvent des besoins spécifiques qui sont à intégrer en formation. Au niveau du lycée, la majorité des EANA scolarisés suivent une formation en lycée professionnel. Les enseignants à ce niveau doivent être accompagnés pour répondre aux besoins professionnalisants de ces publics.</p> <p>La progression pédagogique pour tous les allophones (anciens EANA* ou non) est aussi nécessaire. Ainsi, il faut propulser des outils pédagogiques au bénéfice des élèves allophones présents depuis plus longtemps dans le système scolaire.</p>
Propositions dans le cadre du projet	<p>Les modules de formation conçus dans le cadre d'ALTA par les différentes délégations, et proposés à terme aux enseignants européens qui accueillent des élèves allophones devront prendre en compte les variables suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Age des élèves (maternelle, élémentaire, collège, lycée)</li> <li>- Le profil scolaire des élèves (non scolarisés, partiellement scolarisés ou scolarisés antérieurement sans interruption)</li> <li>- Le niveau de maîtrise de la langue de scolarisation à l'arrivée dans le pays d'accueil</li> </ul>

- Des objectifs disciplinaires spécifiques liés à la nature des formations proposées (voie générale, professionnelle...)

#### **Inspé d'Amiens :**

Un dispositif d'éveil aux langues intitulé **Langues dehors, langues dedans** a comme cible les enseignants de tous niveaux. Les enseignants en sortent i) sensibilisés à la diversité linguistique et ii) formés à des applications didactiques des **approches plurielles**. Langues dehors, langues dedans se divise en 2 parties : a) une découverte du multilinguisme local par une enquête des **paysages linguistiques** et b) une découverte de soi comme plurilingue par l'élaboration de **biographies langagières**, ainsi l'apprenant (re)découvre le multilinguisme de son milieu et reflète sur sa place dans ce contexte.

Les productions de Langues dehors, langues dedans forme un ensemble, tel : un garde-manger d'étiquettes d'aliments multilingues entouré de sandwiches dont les ingrédients sont les langues du sujet. En application didactique auprès des élèves en classe ordinaire, les élèves sont acteurs de cette enquête et se serviront des compétences liées à la pédagogie de projet avec des appuis possibles à la pratique orale et écrite. Ce dispositif est applicable dans les classes de la maternelle au lycée.

#### **Inspé de Lille :**

En prenant appui sur les WP précédents, il s'agira de proposer un livrable articulés en 3 axes complémentaires :

- un **référentiel de compétences professionnelles** des enseignants en lien avec la problématique de l'inclusion des élèves allophones,
- un panel de thématiques à aborder en formation, déclinées en **objectifs d'apprentissage** et en **activités de formation**, transférables dans différents contextes de formation
- un outil d'ingénierie de formation issue de la pédagogie universitaire permettant le **développement de programmes de formation en présentiel ou en distanciel** (« ABC learning Design »).

#### **Inspé Normandie Rouen – Le Havre :**

En prenant appui sur les travaux précédents, on proposera des outils qui articulent une approche psychosociale avec celle du plurilinguisme et du sociolinguisme visant le développement des enseignants inclusifs. Plus précisément, on développera

- un escape game adapté aux besoins du plurilinguisme et des élèves allophones
- une banque des scénarios adaptés aux thématiques du plurilinguisme et de l'allophonie
- une grille d'analyse des séances sous l'approche psychosocial adaptée à la thématique de l'allophonie et du plurilinguisme.

NOTES

\*En France, les EANA sont accompagnés en UPE2A pendant un an, deux au maximum. Après, ils sont intégrés dans les classes ordinaires.